

ÉCUMER

(export du DFSM au 22/01/2025 à 09:03)

[1] ÉCUMER (écumé) Médecine - Pharmacopée

verbe part. passé

Définition

Qui a été débarrassé de son écume*, en parlant d'un aliment destiné à entrer dans une préparation médicinale.

Notes

- Glose

Dans les recettes de la pharmacopée médiévale, l'adjectif (d'origine participiale) semble essentiellement employé pour qualifier le nom *miel*. Voir aussi ESCUMER où le verbe en emploi passif a pour sujet *miel*. [I. Vedrenne-Fajolles]

- var ESCUMÉ

Citations

- [...] en cause caude. Se c'est de froide cause, fai estuves particulers o caudes herbes et oing les coullons de miel rouge escumé et trivle testes d'aus et les cuis en eve et fai emplastre et met desus [l'apostume des coullons] tout caut souvent. Ce depart la matere enfumee et espessist la fumee en sueur, une cose commune en l'une cause et en l'autre.
Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 23r.*
- De rechief trai le jus de plantain, de lancinee, de celidoine, d'aloisne, cuis .1. poi o miel escumé et destempre tout o pourre d'aloie et mierre et oing de çou la tante et le met jusques u fons, ce assouage la douleur et seche sovent le festre.
Jehan de Prouville [abbé Poutrel], *Chirurgie, ca 1300, fol. 40r.*
- Le miel qui est quit et escumei plus vaut que le miel cru.
Jofroy de Waterford, *Secret des Secrets, Diet., ca 1300, l. 2378-79.*